

カビ対策には:

- カビを防ぐためには水漏れを直してください。
- 目に見える、臭いのするカビは洗剤と水で取り除きます。



さらに:

- 掃除用洗剤や殺虫剤を使う時には、必ず新鮮な空気を取り入れるようにしてください。そのためには、窓を開けたり、エアコンを運転してください。エアコンが外気を取り込んでいるか注意してください。
- 喫煙はしないこと。特に室内での喫煙はしないようにしてください。
- 万が一ガスの臭いがするときには、炎や火花を発生させないようにし、トレーラから直ちに離れてください。
- 健康に関して心配事項がある場合は、医師や医療専門家に相談してください。

提供されるモービルホームに関する選択必要事項。

屋内空気ホルムアルデヒドに関する連邦基準はありません。アメリカ合衆国の家屋は一般的に、10~50ppbのレベルを示します。

高いレベル (50-80 ppb) のモービルホームでは:

このモービルホームのホルムアルデヒドのレベルは、一般家屋に見られるレベルより高いですが、敏感な人に急性の健康問題を引き起こすレベルを下回っています。このレベルを下げることで利点が生じます。モービルホームに居住中は、このパンフレットに記載されている空気の質を向上させる手順に従うようにしてください。

中程のレベル (10-50 ppb) のモービルホームの場合は:

この場合は、モービルホーム内のホルムアルデヒドのレベルは高くはありませんが、さらに減少させることで利点が生じます。モービルホームに居住中は、このパンフレットに記載されている空気の質を向上させる手順に従うようにしてください。

低いレベル (10 ppb 未満) のモービルホームでは:

ホルムアルデヒドのレベルが低い場合でも、このパンフレットに記載されている手順に従って空気の質を向上できます。

問い合わせ先

屋内空気の質、健康、そしてCDCのトレーラやモービルホーム内のホルムアルデヒドのレベルに関する調査などに関しさらに情報をご希望の場合は、フリーダイヤルでCDCの1-800-CDC-INFOに電話をしてください。

あなたのモービルホームに関する質問はFEMAの1-866-562-2381 (TTY 1-800-462-7585)まで電話で問い合わせてください。



FEMA



# モービルホーム内のホルムアルデヒドのレベルに関して知っていなければならないこと

目的

このパンフレットは連邦緊急事態管理局(FEMA)が提供したモービルホームの、屋内空気調査についてご説明します。FEMAにより、皆様にモービルホームが仮設住宅として提供されましたので、この調査結果をお知らせします。また、このパンフレットには屋内の空気を健康に保ち、モービルホーム居住期間中に快適な生活を送る為の手順が記載されています。

背景

2007年12月と2008年1月に、疫病管理予防センター(CDC)は、ルイジアナ州とミシシッピ州にあるFEMA提供によるトレーラやモービルホームの調査を実施しました。CDCはこの2州の住民に対し、トレーラやモービルホームに関する有益な情報を究明しました。この調査の結果に従って、現在FEMAは、仮設住宅として使用する前に、全てのモービルホームを対象にホルムアルデヒドのレベルを検査しています。

尚このCDCによる調査結果は、FEMA提供によるトレーラやモービルホームの検査が行われた、ルイジアナ州とミシシッピ州のみを適用対象とします。

皆様に提供されたモービルホームはホルムアルデヒドのレベルの検査を終えており、専門家によりこの結果の正確性が確認されています。

ホルムアルデヒドとは?

ホルムアルデヒドは無色の強い臭いがする気体です。ホルムアルデヒドは建築材料や家庭製品などを作る際に利用されます。トレーラやモービルホームの壁、戸棚、家具などを作る時に使用されます。

**FEMAにより、皆様に提供されたモービルホーム内で検出されたホルムアルデヒドのレベルはどのくらいでしたか?**

あなたのモービルホームで測定されたレベル。

日付: \_\_\_\_\_ レベル: \_\_\_\_\_ ppb

## ホルムアルデヒドを過剰に呼吸すると？

ホルムアルデヒドを多量に吸い込むと気分が悪くなります。例えば以下のような症状が考えられます。：

- のどの痛み
- 咳
- 目の痒み
- 鼻血

ホルムアルデヒドのような物質に接触した場合、科学者は「さらされる」という表現を使います。人によって敏感度は違いますので、同じレベルであっても全く問題がない人もいれば、病気や不快感を感じる人もいます。このような症状の中には、風邪、インフルエンザ、季節的なアレルギーのような他の呼吸器系の症状の併発によるものもあります。このような症状が見られる場合は、医師や医療専門家に相談されることをお勧めします。

一般的に -



ホルムアルデヒドに対して敏感な体質で、多量・長期間にさらされた場合、症状が起こりやすい。少量・短期間にさらされた場合、特にホルムアルデヒドに敏感な体質でなければ、症状は起こりにくい。

ホルムアルデヒドは発ガン物質であると考えられています。一番心配される癌は、鼻とのどの癌です。科学的な研究調査では、いまだに一定レベルのホルムアルデヒドによる汚染が癌を引き起こすことは解明されていません。しかし、レベルが高いほど、またさらされる期間が長いほど、癌にかかる可能性は高いと考えられます。ホルムアルデヒドにさらされると、症状を引き起こすには低すぎるレベルであっても、癌にかかる可能性が増えるとも考えられます。

## FEMAにより提供されたモバイルホームで測定されたレベルは？

あなたのモバイルホームで測定されたレベルから、FEMAが検査した時点で検出されたホルムアルデヒド量が分かります。また、このような結果は、どのタイプの短期住宅が皆様の家族に最適であるか判断する目安にもなります。このレベルからは、皆様がモバイルホームに居住中呼吸されるホルムアルデヒドのレベルは分かりません。モバイルホームが新しかった時点、あるいは暑い時期には、このレベルが高かった可能性があります。ホルムアルデヒドに関する法律や規制が存在しませんので、あなたのモバイルホームのレベルの高低を示す明解な数値は存在しません。以下のチャートを参照に、皆様のモバイルホームのレベルを理解してください。

1000	もし、あなたの数値が <b>高い値域</b> に相当する場合は、ホルムアルデヒドにさらされる機会を出来るだけ減らすことを最優先に心がけてください。これは、特に、家族に高齢者、幼児、そして喘息などの問題を抱える方がいらっしゃる場合は大切です。
100	もし、あなたの数値が <b>中間の値域</b> に相当する場合は、ホルムアルデヒドから悪影響をうける可能性は低くなりますが、この場合もホルムアルデヒドにさらされる機会を減らすように心がけてください。これは、特に、家族に高齢者、幼児、そして喘息などの問題を抱える方がいらっしゃる場合は大切です。
10	もし、あなたの数値が <b>低い値域</b> に相当する場合は、このレベルは多くの都市部やビルなどで見られるレベルです。このレベルでは健康に対する危険性は低いと考えられます。
1	

注：各レベルは10億分の1 (ppb) で示されています。100万分の1 (ppm)にするには1000で割ると換算できます。

ホルムアルデヒドのレベル以外にも考慮すべき要因があります。

- **年齢**ホルムアルデヒドは特に幼児や高齢者に対して心配されます。子供はホルムアルデヒドに敏感になりやすく、そのため病気になりやすくなる可能性があります。また高齢者は高いホルムアルデヒドのレベルに対する抵抗力が低い可能性があります。もし、幼児や高齢者の方がモバイルホームと一緒に住まいになられている場合には、ホルムアルデヒドにさらされる機会を減らすことは特に重要になります。
- **健康状態**ホルムアルデヒドは呼吸器系を刺激します。喘息、気管支炎、その他の呼吸関連の症状を持つ方は、特にホルムアルデヒドの影響を受けやすくなります。その他の慢性疾患を抱えている方も、ホルムアルデヒドに対する抵抗力が低下していると考えられます。妊婦や胎児への危険性は低いと考えられていますが、注意されるようお勧めします。ご家族の中にこのような健康状態の方がいらっしゃる場合は、ホルムアルデヒドにさらされる機会を減らすことが大切です。
- **モバイルホームの使い方**人によっては、一日の大半をモバイルホーム内で過ごされます。また、モバイルホームに居る時間の短い方もいます。モバイルホームで過ごされる時間が多いほど、ホルムアルデヒドにさらされる機会を減らすことが大切になります。

## 家族はどうすれば良いのでしょうか？

FEMA提供によるモバイルホームは、本来、短期間の非常用居住施設と考えられています。モバイルホームの居住者は恒久的な居住施設に引っ越してください。特に子供、高齢者、すでに喘息などの症状を持つ家族がいらっしゃる場合は、出来る限り早く、恒久的な住居を見つけるようにしてください。

## 屋内空気の質を向上させる方法は？

ホルムアルデヒドから自分を守るためには：

- できるだけ窓を開け、新鮮な空気を入れてください。
- モバイルホーム内の気温を快適な範囲で最低温度に保つようにしてください。
- カビを防ぐため、エアコンや除湿器を使用してください。
- 出来るだけ、戸外で新鮮な空気を吸う時間を増やしてください。これはご家族に子供や高齢者、または喘息などの慢性疾患を持つ方がいらっしゃる場合、特に重要です。